

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
3 Charles III

N° 244

Tuesday, December 3, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
3 Charles III

Le mardi 3 décembre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gold	Moncion	Seidman
Al Zaibak	Cotter	Greenwood	Moodie	Senior
Anderson	Coyle	Harder	Moreau	Simons
Arnot	Cuzner	Housakos	Muggli	Smith
Ataullahjan	Dagenais	Klyne	Osler	Tannas
Aucoin	Dalphond	LaBoucane-Benson	Oudar	Varone
Audette	Dasko	Loffreda	Pate	Verner
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	MacAdam	Patterson	Wallin
Bernard		MacDonald	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Black	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Manning	Petten	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Boehm	Downe	Martin	Plett	
Boniface	Duncan	Massicotte	Prosper	
Boyer	Forest	McBean	Ravalia	White
Brazeau	Francis	McCallum	Richards	Woo
Busson	Fridhandler	McNair	Ringuette	Youance
Cardozo	Gagné	McPhedran	Robinson	Yussuff
Carignan	Gerba	Mégie	Ross	
Clement	Gignac	Miville-Dechéne	Saint-Germain	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gold	Moncion	Seidman
Al Zaibak	Cotter	Greenwood	Moodie	Senior
Anderson	Coyle	Harder	Moreau	Simons
Arnot	Cuzner	Housakos	Muggli	Smith
Ataullahjan	Dagenais	Klyne	Osler	Tannas
Aucoin	Dalphond	LaBoucane-Benson	Oudar	Varone
Audette	Dasko	Loffreda	Pate	Verner
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	MacAdam	Patterson	Wallin
Bernard		MacDonald	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Black	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Manning	Petten	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Boehm	Downe	Martin	Plett	
Boniface	Duncan	Massicotte	Prosper	
Boyer	Forest	McBean	Ravalia	White
Brazeau	Francis	McCallum	Richards	Woo
Busson	Fridhandler	McNair	Ringuette	Youance
Cardozo	Gagné	McPhedran	Robinson	Yussuff
Carignan	Gerba	Mégie	Ross	
Clement	Gignac	Miville-Dechéne	Saint-Germain	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Pursuant to rule 13-3(4), the Honourable Senator McCallum gave notice that she would raise a question of privilege concerning the proceedings of the Senate on November 28, 2024.

○ ○ ○

Some Honourable Senators made statements.

○ ○ ○

The Senate observed a minute of silence in memory of former senator the Honourable Murray Sinclair.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

The 2024 Fall Reports of the Auditor General of Canada to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 7(3).—Sessional Paper No. 1/44-4102.

**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Wallin, Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, tabled the seventeenth report (interim) of the committee, entitled *Study on Canada's Monetary Policy — Interim Findings*.—Sessional Paper No. 1/44-4103S.

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Downe, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Ataullahjan, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022, and October 17, 2023, the committee deposited with the Clerk of the Senate on December 3, 2024, its eighth report (interim) (*Ripped From Home: The Global Crisis of Forced Displacement*).—Sessional Paper No. 1/44-4100S.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Conformément à l'article 13-3(4) du Règlement, l'honorable sénatrice McCallum donne préavis qu'elle soulèvera une question de privilège concernant les travaux du Sénat du 28 novembre 2024.

○ ○ ○

Des honorables sénateurs font des déclarations.

○ ○ ○

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'ancien sénateur l'honorable Murray Sinclair.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Présidente dépose sur le bureau ce qui suit :

Les rapports de l'automne 2024 de la vérificatrice générale du Canada au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 7(3).—Document parlementaire n° 1/44-4102.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Wallin, présidente du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, dépose le dix-septième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Étude sur la politique monétaire du Canada — Constatations préliminaires*.—Document parlementaire n° 1/44-4103S.

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénateur Downe, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Ataullahjan, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 17 octobre 2023, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 3 décembre 2024 son huitième rapport (provisoire) (*Arrachés de leurs foyers : la crise mondiale des déplacements forcés*).—Document parlementaire n° 1/44-4100S.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Cotter presented the following:

Tuesday, December 3, 2024

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

### THIRTY-FIRST REPORT

On October 10, 2024, following a ruling by the Speaker, Bill S-15, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, as well as your committee's twenty-fifth report dealing with that bill, were returned to the committee so that it could make the requisite corrections and present a new report that respects the scope of the bill. Your committee has completed this work and, pursuant to the order of reference of that date, now reports the bill with the following amendments and certain observations:

1. *Preamble, page 1:*

(a) Replace lines 1 to 7 with the following:

“Whereas Parliament is of the view that certain animals, particularly elephants and great apes, should not be kept in captivity because of the risk of animal cruelty that such captivity presents;” and

(b) replace line 9 with the following:

“elephants and great apes in captivity may be justified in certain cir-”.

2. *Clause 1, pages 2 to 4:*

(a) On page 2,

(i) replace line 8 with the following:

“ment in a performance or for conveyance.”, and

(ii) replace line 38 with the following:

“connection with a scientific research program for conservation purposes;”;

(b) on page 3,

(i) replace line 17 with the following:

“search program for conservation purposes; or”,

(ii) replace line 29 with the following:

“search program for conservation purposes; or”, and

(iii) replace line 38 with the following:

“for conservation purposes or in a conservation program.”; and

L'honorable sénateur Cotter présente ce qui suit :

Le mardi 3 décembre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

### TRENTE ET UNIÈME RAPPORT

Le 10 octobre 2024, à la suite d'une décision de la Présidente, le projet de loi S 15, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, ainsi que le vingt-cinquième rapport du comité à ce sujet, ont été renvoyés au comité afin qu'il apporte les corrections nécessaires et qu'il présente un nouveau rapport respectant la portée du projet de loi. Le comité s'est exécuté et, conformément à l'ordre de renvoi daté de ce jour-là, fait rapport du projet de loi avec les amendements suivants et certaines observations :

1. *Préambule, page 1 :*

a) Remplacer les lignes 2 à 5 par ce qui suit :

« que le Parlement est d'avis que certains ani- »;

b) remplacer les lignes 7 à 9 par ce qui suit :

« ne doivent pas vivre en captivité en raison du risque de cruauté envers eux que cela présente;

qu'il reconnaît que la captivité de ces animaux peut être ».

2. *Article 1, pages 2 à 4 :*

a) À la page 2 :

(i) remplacer la ligne 7 par ce qui suit :

« donnés en spectacle ou utilisés comme moyen de transport au Canada, ou y prend part ou re- »,

(ii) remplacer la ligne 38 par ce qui suit :

« tifique pour la conservation, en vertu d'un permis délivré par ce ministre en »;

b) à la page 3 :

(i) remplacer la ligne 13 par ce qui suit :

« tifique pour la conservation, en vertu d'un permis délivré par le ministre de »,

(ii) remplacer la ligne 25 par ce qui suit :

« tifique pour la conservation, en vertu d'un permis délivré par le ministre de »,

(iii) remplacer la ligne 34 par ce qui suit :

« ticipe à un programme de recherche scientifique pour la conservation ou à un »;

(c) on page 4, replace lines 4 and 5 with the following:

“**great ape** means any species of the genus *Gorilla*, *Pan* or *Pongo*, including a gorilla, bonobo, chimpanzee or orangutan. (*grand singe*)

**445.4 (1)** The court imposing sentence on a person convicted of an offence under subsection 445.2(2) or (4) or 445.3(1) or discharging the offender under section 730 may, on application of the prosecutor or on its own motion, in addition to any other measure imposed on the offender, order that the offender carry out any action, at the offender’s cost, that is necessary in the best interests of the animal involved in the offence, including

(a) modifying the physical conditions in which the animal is kept;

(b) relocating the animal to another facility or sanctuary;

(c) modifying the social conditions in which the animal is kept; or

(d) forfeiting ownership of the animal and surrendering the animal to an animal welfare authority named in the order.

(2) In determining whether to make an order under subsection (1), the court must ask for and consider expert evidence on the individual animal’s welfare and conservation of its species.

(3) On its own motion or on application of the prosecutor, the court may make an order made under subsection (1) applicable to any other animals in the offender’s possession if those animals are of the same species as or a species closely related to the animal in respect of which the offence was committed.”

3. *Clause 5, pages 5 and 6:*

(a) On page 5, replace line 27 with the following:

“(a) in connection with a scientific research program for conservation purposes or with a”; and

(b) on page 6, replace line 10 with the following:

“gram for conservation purposes; or”.

4. *New clause 11, page 9:* Add the following after line 40:

**“Coming into Force**

**11 This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, but that day may not be earlier than the first anniversary of the day on which it receives royal assent.”**

c) à la page 4, remplacer les lignes 6 et 7 par ce qui suit :

« **grand singe** Espèce du genre *Gorilla*, *Pan* ou *Pongo*, notamment le gorille, le bonobo, le chimpanzé et l’orang-outan. (*great ape*)

**445.4 (1)** Lorsqu’un délinquant est déclaré coupable relativement à une infraction prévue aux paragraphes 445.2(2), (4) ou 445.3(1), le tribunal qui inflige la peine ou prononce l’absolution du délinquant en vertu de l’article 730 peut, en plus de toute autre mesure, de sa propre initiative ou à la demande du poursuivant, ordonner au délinquant de faire, à ses frais, ce qui est nécessaire dans l’intérêt de l’animal à l’égard duquel l’infraction a été commise, notamment :

a) modifier les conditions physiques de la captivité;

b) reloger l’animal dans un autre établissement ou sanctuaire;

c) modifier les conditions sociales de la captivité;

d) abandonner son droit de propriété sur l’animal et confier celui-ci à l’autorité responsable du bien-être des animaux nommée dans l’ordonnance.

(2) Pour déterminer s’il y a lieu de rendre une telle ordonnance, le tribunal demande et prend en compte un témoignage d’expert sur le bien-être de l’animal en particulier et sur la conservation de l’espèce.

(3) Le tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du poursuivant, étendre l’application d’une ordonnance rendue au titre du paragraphe (1) à d’autres animaux dont le délinquant a la possession qui appartiennent à la même espèce que l’animal à l’égard duquel l’infraction a été commise, ou qui appartiennent à une espèce étroitement apparentée. ».

3. *Article 5, pages 5 et 6 :*

a) À la page 5, remplacer la ligne 30 par ce qui suit :

« scientifique pour la conservation ou d’un programme de conservation; »;

b) à la page 6, remplacer la ligne 9 par ce qui suit :

« gramme de recherche scientifique pour la conservation; ».

4. *Nouvel article 11, page 9 :* Ajouter, après la ligne 41, ce qui suit :

**« Entrée en vigueur**

**11 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret, laquelle ne peut être antérieure au premier anniversaire de sa sanction. ».**

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

*Le président,*

BRENT COTTER

*Chair*

**Observations to the Thirty First Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (Bill S-15)**

**Observations au trente et unième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (projet de loi S-15)**

The committee has repeatedly raised concerns that the *Criminal Code* has been amended in a piecemeal manner for many decades and has become cumbersome, sometimes repetitive or inconsistent, and is in need of comprehensive reform (see, for instance, the committee's 2017 report *Delaying Justice is Denying Justice*, at pages 41 to 43). The committee repeats its past recommendation that an independent body should undertake a comprehensive review of the *Criminal Code*. The newly revived Law Commission of Canada could undertake such a review.

Le comité a fait part à plusieurs reprises de ses préoccupations du fait que le *Code criminel* était modifié à la pièce depuis des décennies et était devenu trop lourd, parfois même répétitif ou contradictoire, et qu'il devait faire l'objet d'une réforme approfondie (voir, par exemple, le rapport de 2017 du Comité intitulé *Justice différée, justice refusée*, pages 47 à 50). Nous réitérons notre recommandation antérieure selon laquelle un organisme indépendant devrait entreprendre une révision approfondie du *Code criminel*. La Commission du droit du Canada, nouvellement rétablie, pourrait entreprendre cette révision.

The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénateur Cormier, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

The Honourable Senator Yussuff presented the following:

L'honorable sénateur Yussuff présente ce qui suit :

Tuesday, December 3, 2024

Le mardi 3 décembre 2024

The Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants a l'honneur de présenter son

**TWELFTH REPORT**

**DOUZIÈME RAPPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts, has, in obedience to the order of reference of October 23, 2024, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, a, conformément à l'ordre de renvoi du 23 octobre 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *New clause 19, page 90*: Add the following after line 26:

1. *Nouvel article 19, page 90* : Ajouter, après la ligne 28, ce qui suit :

**“PART 3**

**« PARTIE 3**

2024, c. 16

2024, ch. 16

**Amendment to the Countering Foreign Interference Act**

**Modification de la Loi sur la lutte contre l'ingérence étrangère**

**19 Subsections 110(3) to (9) of the *Countering Foreign Interference Act* are replaced by the following:**

**19 Les paragraphes 110(3) à (9) de la *Loi sur la lutte contre l'ingérence étrangère* sont remplacés par ce qui suit :**

**(3) If section 11 of the other Act comes into force before section 84 of this Act, then, on the day on which that section 84 comes into force, item 5 of the schedule to the *Canada Evidence Act* is repealed.**

**(3) Si l'article 11 de l'autre loi entre en vigueur avant l'article 84 de la présente loi, à la date d'entrée en vigueur de cet article 84, l'article 5 de l'annexe de la *Loi sur la preuve au Canada* est abrogé.**

(4) If section 84 of this Act comes into force before section 11 of the other Act, then that section 11 is deemed never to have come into force and is repealed.

(5) If section 11 of the other Act comes into force on the same day as section 84 of this Act, then that section 11 is deemed never to have come into force and is repealed.

(6) On the first day on which section 145 of the *Critical Cyber Systems Protection Act*, as enacted by section 12 of the other Act, and section 84 of this Act are in force, paragraphs 145(1)(a) to (e) of the *Critical Cyber Systems Protection Act* are repealed.

(7) If section 13 of the other Act comes into force before section 84 of this Act, then, on the day on which that section 84 comes into force, item 6 of the schedule to the *Canada Evidence Act* is repealed.

(8) If section 84 of this Act comes into force before section 13 of the other Act, then that section 13 is repealed.

(9) If section 13 of the other Act comes into force on the same day as section 84 of this Act, then that section 13 is deemed never to have come into force and is repealed.”

Your committee has also made certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

HASSAN YUSSUFF

*Chair*

**Observations to the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (Bill C-26)**

Your committee heard that there are valid and pressing concerns regarding cyber security protections for health systems and data. Your committee urges the Government of Canada to take steps to work with provincial and territorial governments to address these concerns with a pan-Canadian approach. Your committee also encourages the Government of Canada to consider using its authority under section 6(1) of the proposed *Critical Cyber Systems Protection Act* to add the health systems within the legislative authority of Parliament to Schedule I of the proposed act, which consists of “Vital Services and Vital Systems.”

The Honourable Senator Yussuff moved, seconded by the Honourable Senator Varone, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

(4) Si l'article 84 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 11 de l'autre loi, cet article 11 est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé.

(5) Si l'entrée en vigueur de l'article 11 de l'autre loi et celle de l'article 84 de la présente loi sont concomitantes, cet article 11 est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé.

(6) Dès le premier jour où l'article 145 de la *Loi sur la protection des cybersystèmes essentiels*, édictée par l'article 12 de l'autre loi, et l'article 84 de la présente loi sont tous deux en vigueur, les alinéas 145(1)a) à e) de la *Loi sur la protection des cybersystèmes essentiels* sont abrogés.

(7) Si l'article 13 de l'autre loi entre en vigueur avant l'article 84 de la présente loi, à la date d'entrée en vigueur de cet article 84, l'article 6 de l'annexe de la *Loi sur la preuve au Canada* est abrogé.

(8) Si l'article 84 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 13 de l'autre loi, cet article 13 est abrogé.

(9) Si l'entrée en vigueur de l'article 13 de l'autre loi et celle de l'article 84 de la présente loi sont concomitantes, cet article 13 est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé. ».

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations au douzième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (projet de loi C-26)**

Le Comité a entendu qu'il existe des préoccupations valables et urgentes concernant les mesures de protection en matière de cybersécurité pour les systèmes de santé et les données sur la santé. Le Comité exhorte le gouvernement du Canada à prendre des mesures pour collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de répondre à ces préoccupations dans le cadre d'une approche pancanadienne. Le Comité encourage également le gouvernement du Canada à envisager d'utiliser le pouvoir que lui confère le paragraphe 6(1) de la *Loi sur la protection des cybersystèmes essentiels*, afin d'ajouter les systèmes de santé relevant de la compétence législative du Parlement à l'annexe 1 de la loi proposée, « Services critiques et systèmes critiques ».

L'honorable sénateur Yussuff propose, appuyé par l'honorable sénateur Varone, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

---

A point of order was raised concerning the proceedings of the Senate on November 28, 2024.

After debate,  
The Speaker reserved her decision.

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT BUSINESS

#### Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the bill be read the second time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was adopted.

---

## Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture plus tard aujourd'hui.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

---

Un rappel au Règlement est soulevé concernant les travaux du Sénat le 28 novembre 2024.

Après débat,  
La Présidente réserve sa décision.

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

---

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by  
the Honourable Senator Martin:

That, for the purposes of its consideration of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability), the Standing Senate Committee on National Finance have the power to meet today after 7:00 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

### **Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Arnot, seconded by the Honourable Senator Clement, for the third reading of Bill C-40, An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews).

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### **Reports of Committees – Other**

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

### **Motions**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,  
With leave of the Senate,  
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Plett.

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par  
l'honorable sénatrice Martin,

Que, pour les fins de son étude du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité), le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir aujourd'hui après 19 heures, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### **Projets de loi – Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Arnot, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-40, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires).

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### **Rapports de comités – Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### **Motions**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,  
Avec le consentement du Sénat,  
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

○ ○ ○

Orders No. 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

### **Inquiries**

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

## **OTHER BUSINESS**

### **Senate Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

### **Commons Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Third reading of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Busson, that the bill be read for a third time.

Debate.

## **DEFERRED VOTES**

At 5:30 p.m., pursuant to rule 9-10(2), the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Downe, for the adoption of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), with an amendment and observations*).

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### **Interpellations**

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## **AUTRES AFFAIRES**

### **Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### **Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénatrice Busson, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Débat.

## **VOTES REPORTÉS**

À 17 h 30, conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à l'adoption du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), avec un amendement et des observations*).

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cardozo	Fridhandler	Miville-Dechêne	Simons
Arnot	Clement	Gerba	Moncion	Varone
Audette	Cormier	Greenwood	Moodie	Wells ( <i>Alberta</i> )
Bernard	Coyle	Klyne	Moreau	White
Boehm	Cuzner	Loffreda	Muggli	Woo
Boniface	Dalphon	McBean	Pate	Youance—42
Boyer	Dasko	McNair	Petitclerc	
Brazeau	Duncan	McPhedran	Ringuette	
Busson	Forest	Mégie	Senior	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Deacon ( <i>Ontario</i> )	McCallum	Ross	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Ataullahjan	Downe	Osler	Saint-Germain	
Aucoin	Gignac	Oudar	Seidman	Yussuff—35
Batters	Gold	Patterson	Smith	
Black	Harder	Petten	Tannas	
Carignan	Housakos	Plett	Verner	
Cotter	MacAdam	Ravalia	Wallin	
Deacon ( <i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i> )	MacDonald	Richards		
	Martin	Robinson		

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Commons Public Bills – Third Reading**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Busson, for the third reading of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Busson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the adoption of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables), with amendments*), presented in the Senate on November 5, 2024.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

## QUESTION OF PRIVILEGE

Pursuant to rule 13-5(1), the Senate proceeded to the consideration of the question of privilege of the Honourable Senator McCallum concerning the proceedings of the Senate on November 28, 2024.

After debate,  
The Speaker reserved her decision.

## Commons Public Bills – Reports of Committees

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the adoption of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables), with amendments*), presented in the Senate on November 5, 2024.

After debate,  
The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais, tendant à l'adoption du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables), avec des amendements*), présenté au Sénat le 5 novembre 2024.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, la Présidente quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

## QUESTION DE PRIVILÈGE

Conformément à l'article 13-5(1) du Règlement, le Sénat aborde la question de privilège de l'honorable sénatrice McCallum concernant les travaux du Sénat du 28 novembre 2024.

Après débat,  
La Présidente réserve sa décision.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais, tendant à l'adoption du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables), avec des amendements*), présenté au Sénat le 5 novembre 2024.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Dalphond	Greenwood	Pate	Varone
Brazeau	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Loffreda	Petitelerc	White
Busson	Duncan	McBean	Ringuette	Woo
Clement	Forest	McNair	Saint-Germain	Youance
Cormier	Fridhandler	Mégie	Senior	Yussuff—29
Coyle	Gignac	Moncion	Simons	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Klyne	Osler	Smith
Ataullahjan	Dagenais	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Batters	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	MacAdam	Patterson	Verner
Bernard		MacDonald	Petten	Wallin
Black	Downe	Manning	Plett	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boehm	Francis	Martin	Ravalia	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i> )
Boniface	Gerba	McCallum	Richards	—45
Cardozo	Gold	McPhedran	Robinson	
Carignan	Harder	Moreau	Ross	
Cotter	Housakos	Muggli	Seidman	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak                      Audette—2

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the adoption of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), with an amendment and observations*), presented in the Senate on November 7, 2024.

After debate,  
The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 7 novembre 2024.

Après débat,  
L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Carignan	Manning	Robinson	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Ataullahjan	Harder	Martin	Seidman	—16
Batters	Housakos	Patterson	Wallin	
Black	MacDonald	Plett		

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Greenwood	Moncion	Saint-Germain
Audette	Cuzner	LaBoucane-Benson	Osler	Senior
Boehm	Dalphond	Loffreda	Oudar	Simons
Boniface	Dasko	MacAdam	Pate	Varone
Brazeau	Deacon ( <i>Ontario</i> )	McBean	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Busson	Duncan	McCallum	Petten	Woo
Cardozo	Forest	McNair	Ravalia	Youance—43
Clement	Gerba	McPhedran	Ringuette	
Cormier	Gold	Mégie	Ross	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the adoption of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), with an amendment and observations*), presented in the Senate on November 7, 2024.

After debate,

The Honourable Senator Cuzner moved, for the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator Cardozo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 7 novembre 2024.

Après débat,

L'honorable sénateur Cuzner propose, au nom de l'honorable sénatrice White, appuyé par l'honorable sénateur Cardozo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

At 11:09 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Response to Question No. 343, dated October 3, 2024, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Marshall, regarding the development of Small Modular Reactors in Canada.—Sessional Paper No. 1/44-4099S.

Eighth report (interim) of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Ripped From Home: The Global Crisis of Forced Displacement*, deposited with the Clerk of the Senate on December 3, 2024, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022 and October 17, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-4100S.

Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2024, together with the Auditor General's Report, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-4101.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Wells (*Alberta*) replaced the Honourable Senator Sorensen (*December 2, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Greenwood (*November 29, 2024*).

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator Cardozo (*December 3, 2024*).

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Gerba (*December 2, 2024*).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 23 h 9, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse à la question n° 343, en date du 3 octobre 2024, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable la sénatrice Marshall, concernant le développement de petits réacteurs modulaires au Canada.—Document parlementaire n° 1/44-4099S.

Huitième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Arrachés de leurs foyers : la crise mondiale des déplacements forcés*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 3 décembre 2024, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 17 octobre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-4100S.

Rapport de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2024, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-4101.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Wells (*Alberta*) a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 2 décembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 29 novembre 2024*).

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 3 décembre 2024*).

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénatrice Gerba (*le 2 décembre 2024*).

**Standing Senate Committee on Indigenous Peoples**

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Sorensen (*December 2, 2024*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Hartling (*November 29, 2024*).

**Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Galvez (*December 3, 2024*).

**Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Batters (*December 2, 2024*).

**Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Kutcher (*November 29, 2024*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Burey (*December 2, 2024*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Boudreau (*November 29, 2024*).

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Senior (*November 29, 2024*).

**Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 2 décembre 2024*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 29 novembre 2024*).

**Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 3 décembre 2024*).

**Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 2 décembre 2024*).

**Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 29 novembre 2024*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénatrice Burey (*le 2 décembre 2024*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Boudreau (*le 29 novembre 2024*).

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénatrice Senior (*le 29 novembre 2024*).